

PIRMĀS INSTANCES TIESAS SPRIEDUMS (pirmā palāta)

2005. gada 17. novembrī*

Lieta T-154/03

Biofarma SA, Neijī pie Sēnas [*Neuilly-sur-Seine*] (Francija), ko pārstāv V. Žils Vega [*V. Gil Vega*], A. Ruiss Lopess [*A. Ruiz López*] un D. Gonsaless Maroto [*D. Gonzalez Maroto*], advokāti,

prasītāja,

pret

Iekšējā tirgus saskaņošanas biroju (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB), ko pārstāv V. Verburgs [*W. Verburg*] un A. Foliards Mongirāls [*A. Folliard-Monguiral*], pārstāvji,

atbildētājs,

otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībiece un persona, kas iestājusies lietā Pirmās instances tiesā, —

* Tiesvedības valoda — holandiešu.

Bausch & Lomb Pharmaceuticals, Inc., Tampa, Florida (ASV), ko pārstāv S. Kloss [S. Kloss], advokāts,

par prasību, kas iesniegta saistībā ar ITSB Apelāciju trešās padomes 2003. gada 5. februāra lēmumu lietā R 370/2002-3 par iebildumu procesu starp *Biofarma SA* un *Bausch & Lomb Pharmaceuticals, Inc.*

EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA
(pirmā palāta)

šādā sastāvā: priekšsēdētājs Dž. D. Kuks [J. D. Cooke], tiesneši R. Garsija-Valdekasass [R. García-Valdecasas] un V. Trstenjaka [V. Trstenjak],

sekretārs J. Plingers [J. Plingers], administrators,

ņemot vērā prasības pieteikumu, kas Pirmās instances tiesas kancelejā iesniegts 2003. gada 2. maijā,

ņemot vērā atbildes rakstu, kas Pirmās instances tiesas kancelejā iesniegts 2003. gada 18. decembrī,

ņemot vērā personas, kas iestājusies lietā, atbildes rakstu, kas Pirmās instances tiesas kancelejā iesniegts 2003. gada 29. decembrī,

ņemot vērā prasītājas repliku, kas Pirmās instances tiesas kancelejā iesniegta 2004. gada 27. aprīlī,

pēc tiesas sēdes 2005. gada 4. maijā

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

Prāvas priekšvēsture

- 1 1998. gada 6. aprīlī *Bausch & Lomb Pharmaceuticals, Inc.* (turpmāk tekstā — “persona, kas iestājusies lietā”) Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) iesniedza Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikumu, pamatojoties uz grozīto Padomes 1993. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi (OV 1994, L 11, 1. lpp.).
- 2 Reģistrācijai pieteiktā preču zīme bija vārdisks apzīmējums “ALREX”.
- 3 Preces, attiecībā uz kurām tika pieteikta preču zīmes reģistrācija, ietilpst 5. klasē atbilstoši pārskatītajam un grozītajam 1957. gada 15. jūnija Nicas Nolīgumam par preču un pakalpojumu starptautisko klasifikāciju preču zīmju reģistrācijas vajadzībām un atbilst šādam aprakstam: “Oftalmoloģiski farmaceitiskie preparāti, proti, acu pilieni, šķīdumi, želejas un ziedes, ko izmanto acs infekciju un iekaisumu ārstēšanai”.
- 4 1999. gada 12. jūlijā *Biofarma SA* (turpmāk tekstā — “prasītāja”), kurai jau piederēja Francijā, Beniluksa valstīs un Portugālē reģistrētas vārdiskas preču zīmes “ARTEX”, kas attiecās uz 5. klases precēm (“kardiovaskulārie farmaceitiskie preparāti; veterinārie un higiēnas prepaarāti; materiāli zobu plombēšanai un zobu nospiedumu

izgatavošanai”), iesniedza iebildumu pret reģistrācijai pieteikto preču zīmi, norādot uz attiecīgo preču zīmju pastāvošo sajaukšanas iespēju Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē.

5 2000. gada 18. janvārī ITSB prasītājam paziņoja par grozījumiem, kurus persona, kas iestājusies lietā, izdarījusi preču sarakstā, uz kuru attiecas reģistrācijai pieteiktā preču zīme, kas turpmāk lasāms šādi: “antialergiskie preparāti, steroīdi, oftalmoloģiskie preparāti, proti, acu pilieni, šķīdumi, želejas un ziedes, ko izmanto acs infekciju un iekaisumu ārstēšanai”. Ar šo pašu vēstuli ITSB aicināja prasītāju tam darīt zināmu, vai tā uztur ar 2000. gada 4. februāra vēstuli izteikto iebildumu.

6 Ar 2002. gada 28. februāra lēmumu Iebildumu nodaļa apmierināja iebildumu. Tā secināja, ka pastāv sajaukšanas iespēja, jo apzīmējumi “ALREX” un “ARTEX” ir līdzīgi, tāpat kā preces, uz kurām attiecas attiecīgās preču zīmes.

7 2002. gada 25. aprīlī persona, kas iestājusies lietā, iesniedza apelāciju par Iebildumu nodaļas lēmumu.

8 Ar 2003. gada 5. februāra lēmumu (turpmāk tekstā — “Apstrīdētais lēmums”), kas prasītājam paziņots 2003. gada 4. martā, Apelāciju trešā padome atcēla Iebildumu nodaļas lēmumu un noraidīja iebildumu, pamatojot it īpaši ar to, ka, neskatoties uz preču piederību vienai un tai pašai klasei, to līdzības pakāpe ir diezgan neliela.

Lietas dalībnieku prasījumi

9 Lietas dalībnieku mutvārdu paskaidrojumi un atbildes uz Pirmās instances tiesas uzdotajiem jautājumiem tika uzklausi tiesas sēdē, kas notika 2005. gada 4. maijā.

10 Prasītājas prasījumi Pirmās instances tiesai ir šādi:

- atcelt Apstrīdēto lēmumu un “atzīt, ka faktiski pastāv preču zīmju “ARTEX” un “ALREX”, kas apzīmē līdzīgas preces, sajaukšanas iespēja”;
- piespriest ITSB atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

11 ITSB prasījumi Pirmās instances tiesai ir šādi:

- prasību noraidīt;
- piespriest prasītājai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

12 Personas, kas iestājusies lietā, prasījumi Pirmās instances tiesai ir šādi:

- prasību noraidīt;
- piespriest prasītājai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

Juridiskais pamatojums

Lietas dalībnieku argumenti

- 13 Lai pamatotu savu prasību, prasītāja pēc būtības norāda uz Apelāciju padomes pieļauto Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpumu.
- 14 Pirmkārt, prasītāja uzsver, ka pretstatīto preču zīmju apzīmētie preparāti ir līdzīgi, jo to raksturs un mērķis ir identisks, proti cilvēku veselības aprūpe, šos preparātus ražo vienās un tajās pašās rūpnīcās, vienās un tajās pašās laboratorijās, kā arī tā apstākļa dēļ, ka tos izplata vienā un tajā pašā veidā, piemēram, farmācijas uzņēmumu pārstāvji, ka to reklāmas parādās vienos un tajos pašos specializētajos izdevumos, ka tos pārdod tajos pašos uzņēmumos, proti, aptiekās, un izsniedz pacientiem vienās un tajās pašās vietās, proti, slimnīcās, veselības centros utt.
- 15 Prasītāja piebilst — ja ar agrākajām preču zīmēm “ARTEX” apzīmētais medikaments pret hipertensiju pastāv tablešu veidā, tas tiklab nākotnē var pastāvēt citā galēniskā veidā, lai atvieglotu to izsniegšanu atsevišķu kategoriju pacientiem, piemēram, pilienu veidā, proti, tādā pašā veidā, kādā pastāv preču zīmes “ALREX” apzīmētie preparāti.
- 16 Otrkārt, prasītāja norāda, ka apzīmējumu “ARTEX” un “ALREX” vienkāršs vizuālais salīdzinājums ļauj konstatēt to līdzības pakāpi. Preču zīmju vizuālo līdzību rada pirmā burtā “a” un divu pēdējo burtu “ex” acīmredzama sakritība. Tām tāpat ir kopīgs līdzskanis “r” vārda vidū. Visi šie faktori rada vizuālo iespaidu, kas ļauj viegli sajaukt vienu apzīmējumu ar otru, kas jāuzskata par pietiekamu, lai pierādītu sajaukšanas iespējas pastāvēšanu. Prasītāja šajā sakarā norāda, ka, lasot ārsta steigā

uzrakstīto recepti, var rasties kļūdas ar letālām sekām, jo abu medikamentu apzīmējumiem ir šāda līdzības pakāpe. Vienīgo atšķirību veido burti vārda vidū, kurus pirmajā acu uzmetienā nevar uztvert. Atšķiras faktiski tikai viens no līdzskaņiem vārda vidū (“l” vietā “t”) un šī līdzskaņa vieta salīdzinājumā ar otru — abiem nosaukumiem kopīgo — līdzskani. Patērētājs parasti uztver pirmos un pēdējos burtus un nevis burtus vārda vidū.

- 17 Arī no fonētikas viedokļa sajaukšanas iespēja ir acīmredzama galvenokārt tādēļ, ka abos vārdos patskaņi “a” un “e” ieņem vienu un to pašu vietu. Turklāt, tā kā abi apzīmējumi veido tikai divas zilbes, šī sakritība atstāj vislielāko ietekmi vēl jo vairāk tādēļ, ka patskaņu skanējums — it īpaši “a” un “e” — dzirdams vispirms un visskaidrāk. Turklāt fakts, ka patskanis “a” ir abu apzīmējumu pirmais burts, pastiprina tam sekojošā līdzskaņa skanējumu. Prasītāja turklāt paskaidro, ka Francijā, Portugālē un Beniluksa valstīs, kur pretstatītajām preču zīmēm būtu jāpastāv līdzās, ja tiktu apstiprināts Apstrīdētais lēmums, šo preču zīmju otro zilbi izrunā pilnībā un liek tonisko akcentu. Tā precizē, ka šajā zilbē patskanis “e” saplūst ar pēdējo līdzskani “x” tādā veidā, ka šo zilbi franču valodā izrunā kā burtus “k” un “s”, kurus izrunā vienu aiz otra. Kopā ar patskani “e” līdzskanis “x” arī veido ļoti izteiktu kopumā dominējošu skaņu. Pirmā zilbe abos gadījumos sākas ar patskani “a”, kas arī rada zilbes ļoti izteiktu skanējumu un tieksmi mazināt sekojošā līdzskaņa (“l” vienā gadījumā un “r” otrā gadījumā) jau tāpat vājo skanējumu. Nobeigumā prasītāja piebilst, ka gan viena, gan otra apzīmējuma vidū ietverts burts “r”, kas ir frikatīvs līdzskanis.

- 18 Prasītāja šajā sakarā uzstāj, ka patērētājam reti ir iespēja salīdzināt tieši apzīmējumus “ALREX” un “ARTEX” un ir jāpaļaujas uz neprecīzu priekšstatu, kas ir saglabājies viņa atmiņā.

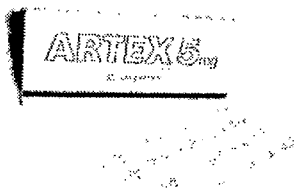
- 19 Prasītāja arī norāda, ka Valsts Intelektuālā īpašuma institūts, kurā iesniegts iebildums pret preču zīmes “ALREX” reģistrāciju Francijā, savā 2000. gada 28. aprīļa lēmumā norādīja, ka apzīmējums “ALREX” imitē agrāko apzīmējumu un tādēļ Francijā to nevar aizsargāt kā preču zīmi identisku un līdzīgu preču apzīmēšanai.
- 20 Attiecībā uz personas, kas iestājusies lietā, iesniegtā iepakojuma izskatu, kas aprakstīts šī sprieduma 35. punktā, prasītāja savā replikā norāda, ka ir jāņem vērā tikai faktiskā forma, kādā preču zīmes “ARTEX” ir reģistrētas, un jāsalīdzina ar preču zīmes “ALREX” faktisko formu, kura pieteikta reģistrācijai ITSB. Šajā gadījumā runa ir par diviem nominatīviem apzīmējumiem, ko raksta ar lielajiem burtiem, bez grafiskiem elementiem, krāsām, atšķirīgiem burtiem vai īpašībām, kas ļautu tās vienu no otras atšķirt.
- 21 Treškārt, prasītāja norāda, ka Apelāciju padome šķietami ir iepriekš pieņēmusi, ka paterētāji ir profesionāļi vai profesionāls personāls, kas neatbilst lietas apstākļiem. Konkrēto preču gala patērētājs vienmēr būs patients, proti, persona — pusaudzis vai gados vecāka persona —, kas ieguvusi vai arī nav ieguvusi noteiktu izglītību un sasniegusi vai arī nav sasniegusi vispārēju kultūras līmeni. Medmāsa vai personāls, kas slimnīcā veic aprūpi, tāpat var sajaukt šos divus medikamentus, jo to attiecīgie apzīmējumi ir ļoti līdzīgi.
- 22 Visbeidzot, ceturtkārt, prasītāja paskaidro, ka preču zīmes uzdevums ir ne tikai palīdzēt patērētājam nepaļauties uz to, ka preču vai pakalpojumu izcelsmes avots ir viens un tas pats uzņēmums, bet arī nodrošināt pašu preču identifikāciju patērētāja interesēs. Medikamentu gadījumā paterētājs vēlas saņemt noteiktas preču zīmes preparātu, jo viņš ar to cer uzlabot veselības stāvokli. Līdz ar to patērētājs ir īpaši ieinteresēts, lai preparāts būtu skaidri identificējams un to nevarētu sajaukt ar citu, riskējot ietekmēt viņa veselību.

- 23 Apstāklis, ka pastāv citas oficiālās iestādes vai orgāni, kuru pienākums ir izsniegt atļaujas farmācijas preču izplatīšanai, neliedz iestādei, kas veic reģistrāciju, ņemt vērā šo preču zīmes uzdevumu.
- 24 No Pasaules Veselības organizācijas un Spānijas Veselības un patēriņa ministrijas datiem prasītāja secina, ka nereti divas personas, kas cieš respektīvi no arteriālās hipertensijas, ko ārstē ar "ARTEX", un konjunktivīta, kas izraisa sezonālas alerģijas, kura ārstēšanai izraksta "ALREX", ir saistītas ģimenes vai profesionālā lokā vai ka viens un tas pats pacients cieš no šīm abām patoloģijām, un šie divi medikamenti vienlaicīgi atrodas vienā un tajā pašā vietā.
- 25 Prasītāja šajā sakarā piebilst, ka saskaņā ar paziņojumiem, kas apstiprināti ar zvērestu vai kurus varējuši apliecināt eksperti, viena medikamenta sajaukšana ar otru var novest pie nopietnam sekām, it īpaši ārīgas lietošanas gadījumā, jo "ARTEX" tikpat labi nākotnē var būt pieejams pilienu veidā. Draudi veselībai sajaukšanas gadījumā tādējādi ir jāņem vērā, vērtējot sajaukšanas iespēju.
- 26 Attiecībā uz preparātu līdzību ITSB, balstoties uz Tiesas 1998. gada 29. septembra spriedumu lietā *Canon (C-39/97, Recueil, I-5507. Ipp., 23. punkts)*, atzīst, ka kopumā pastāv līdzība, ja farmaceitiskos preparātus salīdzina ar citiem farmaceitiskiem preparātiem. ITSB tomēr uzskata, ka līdzības pakāpe var atšķirties, it īpaši gadījumā, kad preparātus izmanto dažādu veselības problēmu likvidēšanā. Pat ja visu šo farmaceitisko preparātu mērķis ir līdzīgs, proti, veselības problēmu likvidēšana, šo problēmu raksturs var atšķirties tādā mērā, ka pastāvētu tikai neliela līdzības pakāpe, kas, vērtējot visus atbilstošos faktorus, varētu novest pie secinājuma, ka sajaukšanas iespēja nepastāv.

- 27 Acu infekcijas un hipertensiju ārstē dažādi speciālisti dažādās vietās, kas arī nosaka dažādu izplatīšanas kanālu pastāvēšanu. Turklāt arī abu preparātu izsniegšanas veids atšķiras. Ja preparātu "ARTEX" piedāvā tablešu veidā vai tabletēs iekšķīgai lietošanai, preparāts "ALREX" ir pieejams šķidrā veidā, ko aplicē uz atsevišķām cilvēka ķermeņa vietām. Medikamentu, ko izmanto acs infekciju un iekaisumu mazināšanai, tirgus tāpat atšķiras no medikamentu, kas paredzēti hipertensijas mazināšanai, tirgus.
- 28 Visbeidzot, ja, iespējams, nākotnē "ARTEX" netiks ražots tikai tablešu vai koncentrētā veidā, bet arī pilienu veidā, tad šobrīd tas netiek darīts. Pēc ITSB domām, preču salīdzināšanu nevar veikt, ņemot vērā iespējamās izmaiņas nākotnē.
- 29 Attiecībā uz apzīmējumu savstarpējo līdzību ITSB norāda, ka Apelāciju padome ir secinājusi — abi apzīmējumi "ARTEX" un "ALREX" ir parasti farmaceutisko preču nosaukumi, ko veido standarta zilbes bez kādām uzkrītošām vai pārsteidzošām iezīmēm. Kopienas preču zīmju reģistra 5. klasē uzskaitītas 296 preču zīmes, kas reģistrētas ar piedēkli "ex".
- 30 ITSB pieņem, ka apzīmējumi ir līdzīgi, bet uzskata, ka tas, vai preču zīmes ir pietiekami līdzīgas, lai konstatētu sajaukšanas iespējas pastāvēšanu, ir atkarīgs no citiem faktoriem, kas ir jāņem vērā. Šie faktori cita starpā ir preču zīmes atpazīstamība tirgū, asociācijas, ko tā varētu izraisīt ar izmantoto vai reģistrēto apzīmējumu, preču zīmes un apzīmējuma, kā arī apzīmēto preču vai pakalpojumu līdzības pakāpe (Tiesas 1997. gada 11. novembra spriedums lietā C-251/95 *SABEL*, *Recueil*, I-6191. lpp., 22. punkts). Tiesas sēdes laikā ITSB šajā sakarā piebilda, ka profesionāli saista "ARTEX" ar vārdu franču valodā "*artère*".

- 31 Attiecībā uz konkrēto sabiedrības daļu ITSB norāda, ka Apelāciju padome sava lēmuma 11. punktā ir atzinusi — ievērojot apstākli, ka medikamenti hipertensijas samazināšanai ir pieejami tikai ar recepti, konkrēto sabiedrības daļu veido eksperti. ITSB piebilst, ka Pirmās instances tiesa savā 2003. gada 5. marta spriedumā lietā *Alcon/ITSB — Dr. Robert Winzer Pharma* (“BSS”) (T-237/01, *Recueil*, II-411. lpp., 42. lpp.) secināja, ka oftalmoloģisko farmaceitisko preparātu un oftalmoloģiskās ķirurģijas sterilo šķīdumu mērķauditorija ir sabiedrības daļa ar specializāciju medicīnas jomā, cita starpā ietverot oftalmologus un oftalmoloģijas ķirurgus. Šī sabiedrības daļa, ņemot vērā tās zināšanas, ir uzmanīgāka nekā vidusmēra patērētājs, ko uzskata par samērā informētu, uzmanīgu un apdomīgu patērētāju.
- 32 ITSB arī norāda, ka Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkts neietver atsauci uz brīdi, kad sajaukšana varētu rasties, un nav iemesla pieņemt, ka preces sajaukšana var notikt tikai iegādes brīdī. Sajaukšana var tāpat rasties, ar preču zīmi apzīmētai precei esot apgozībā. Tomēr, ja tiek izdarīts secinājums par sajaukšanas iespējas neesamību preču iegādes brīdī, nav iemesla domāt, ka šāda iespēja citādi varētu rasties citos apstākļos, piemēram, medikamenta lietošanas brīdī, ja vien tā neskar dažādas sabiedrības daļas kategorijas ar raksturīgi atšķirīgu uzmanības pakāpi. Tomēr šajā gadījumā nepastāv dažādu kategoriju sabiedrības daļa.
- 33 ITSB atsauca arī uz Pirmās instances tiesas 2003. gada 9. aprīļa spriedumu lietā *Durferrit/ITSB — Kolene* (“NU-TRIDE”) (T-224/01, *Recueil*, II-1589. lpp., 52. punkts), kurā, konstatējot, ka sabiedrības daļu veido eksperti, tā secināja, ka attiecīgo preču zīmju līdzības pakāpe nav pietiekami augsta, lai uzskatītu, ka pastāv šo preču zīmju sajaukšanas iespēja. ITSB uzskata, ka šo secinājumu apstiprina fakts, ka konkrēto sabiedrības daļu veido augsta līmeņa speciālisti attiecīgo preču un pakalpojumu jomā, kas līdz ar to var pievērst pastiprinātu uzmanību, izvēloties šīs preces un pakalpojumus.

- 34 Nobeigumā ITSB uzskata, ka apelāciju padome pamatoti ir secinājusi, ka iespējamiem draudiem veselībai nav nozīmes, vērtējot sajaukšanas iespēju. Regulas 8. panta 1. punkta b) apakšpunkts šajā sakarā neietver nevienu norādi. Šis pants nosaka tikai aizliegumu reģistrēt preču zīmes, ja pastāv reģistrācijai pieteiktās preču zīmes un otras jau reģistrētās preču zīmes sajaukšanas iespēja.
- 35 Persona, kas iestājusies lietā, kura pamatā atbalsta ITSB argumentus, cita starpā uzsver faktu, ka prasītājas izplatītās tabletes tiek fasētas caurspīdīgā plastmasas iepakojumā, bet personas, kas iestājusies lietā, pārdotos acu pilienus piedāvā mazā flakonā, kura vāciņš aprīkots ar pipeti, kā to apliecina šie attēli:



- 36 Pat tad, ja gan vienu, gan otru attiecīgo preparātu piedāvā vienā un tajā pašā formā, faktori, kas saskaņā ar iepriekš minēto spriedumu lietā *Canon* jāņem vērā, vērtējot preču līdzības pakāpi, skaidri norāda, ka preparāti nav līdzīgi, vai vismaz, ka to līdzības pakāpe ir tikai ļoti neliela.

- 37 Persona, kas iestājusies lietā, tiesas sēdē atsaucās uz diviem Pirmās instances tiesas spriedumiem, kas pasludināti pēc tās atbildes raksta iesniegšanas. 2005. gada 1. marta spriedumā lietā *Sergio Rossi/ITSB — Sissi Rossi* (“SISSI ROSSI”) (T-169/03, Krājums, II-685. lpp.) Pirmās instances tiesa nosprieda, ka sieviešu rokas somiņas un sieviešu apavus, kaut arī tie ir ādas izstrādājumi, nevar uzskatīt par līdzīgiem, jo tie viens otru neaizvieto un savā starpā nekonkurē. 2005. gada 15. februāra spriedumā lietā *Lidl Stiftung/ITSB — REWE-Zentral* (“LINDENHOF”) (T-296/02, Krājums, II-563. lpp.) Pirmās instances tiesa nosprieda, ka dzirkstošie vīni, no vienas puses, un alus, kokteiļi un minerālūdeņi, no otras puses, nav līdzīgi, un patērētāji tos ir paraduši lietot dažādos apstākļos un pasākumos.
- 38 Atšķirībā no ITSB persona, kas iestājusies lietā, neuzskata, ka pretstatītie apzīmējumi ir līdzīgi. Tā uzskata, ka saskaņā ar Tiesas 1999. gada 22. jūnija sprieduma lietā *Lloyd Schuhfabrik Meyer* (C-342/97, *Recueil*, I-3819. lpp.) 25. punktu it īpaši ir jāņem vērā preču zīmju atšķirtspējīgie un dominējošie elementi. Tomēr nobeigums “ex” ir īpaši bieži sastopams visa veida preču zīmēs un preču apzīmējumos, it īpaši farmācijas jomā. Lai gan Apelāciju padome ir atzinusi “zināmu līdzību”, ko rada viens no identiskajiem burtiem, proti, “a” un nobeigums “ex”, tā uzsvēra vizuālo atšķirību, ko rada burta “t” vieta apzīmējuma “ARTEX” centrā un uzskatīja, ka šī atšķirība būtiski ietekmē tādu īsu apzīmējumu vizuālo iespaidu, kādi tiek aplūkoti šajā gadījumā.
- 39 Visbeidzot, persona, kas iestājusies lietā, uzskata, ka preču zīmju tiesību mērķis nav aizsargāt patentus no nepareizas izmantošanas. Šāds pienākums ietilpst nevis ITSB, bet citu iestāžu kompetencē. Turklāt pieņēmums par pacienta, kas vienlaicīgi cieš no hipertensijas un acs infekcijas vai iekaisuma un kuram būtu izrakstīti abi apstrīdētie preparāti, saindēšanos ir absurds, jo tādējādi ir jāpieņem, ka pacients ilglaicīgi jauc pilienus ar tabletēm. Sagaidāms, ka pacienti, kas cieš no tādas salīdzinoši nopietnas

slimības kā hipertensija, būs īpaši piesardzīgi attiecībā uz medikamentiem, ko viņi lieto.

Pirmās instances tiesas vērtējums

- 40 Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunktu, ja agrākas preču zīmes īpašnieks iebilst, pieteikto preču zīmi neregistrē, ja tās identiskuma vai līdzības ar agrāko preču zīmi dēļ un divu preču zīmju apzīmēto preču vai pakalpojumu identiskuma vai līdzības dēļ teritorijā, kurā ir aizsargāta agrākā preču zīme, sabiedrībā pastāv to sajaukšanas iespēja. Par sajaukšanas iespēju uzskatāma iespēja, ka varētu rasties asociācija ar agrāko preču zīmi. Turklāt saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 40/94 8. panta 2. punkta a) apakšpunkta ii) punktu par agrākām preču zīmēm ir jāuzskata dalībvalstī reģistrētas preču zīmes ar reģistrācijas pieteikuma iesniegšanas datumu, kas ir agrāks par Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniegšanas datumu.
- 41 Saskaņā ar pastāvīgo judikatūru sajaukšanas iespēju veido risks, ka sabiedrība var domāt, ka attiecīgās preces vai pakalpojumi nāk no viena un tā paša vai, attiecīgajā gadījumā, ekonomiski saistītiem uzņēmumiem, un šī iespēja ir jāvērtē visaptveroši, ņemot vērā to, kā konkrētā sabiedrības daļa uztver apzīmējumus un preces vai pakalpojumus, ņemot vērā visus uz konkrēto lietu attiecināmos faktoros.
- 42 Šis visaptverošais vērtējums nosaka vērā ņemamo faktoru noteiktu savstarpējo atkarību un it īpaši preču zīmju un apzīmēto preču vai pakalpojumu līdzību. Tādējādi nelielu apzīmēto preču vai pakalpojumu līdzības pakāpi var kompensēt augsta preču zīmju līdzības pakāpe un otrādi (iepriekš minētais spriedums lietā *Canon*, 17. punkts, un iepriekš minētais spriedums lietā *Lloyd Schuhfabrik Meyer*, 19. punkts).

- 43 Šajā gadījumā agrākās preču zīmes "ARTEX" ir reģistrētas Francijā, Beniluksa valstīs un Portugālē, kas tādējādi veido konkrētu teritoriju Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta piemērošanai.
- 44 Attiecībā uz konkrēto sabiedrības daļu gan ITSB, gan persona, kas iestājusies lietā, apgalvoja, ka attiecīgos medikamentus šajā gadījumā izraksta dažādi speciālisti. Tomēr ir jāatzīst, ka šo medikamentu lietošana ir pietiekami izplatīta, lai tos varētu izrakstīt arī ģimenes ārsti.
- 45 Turklāt gan prasītājas piedāvātās tabletes, gan personas, kas iestājusies lietā, oftalmiskos pilienus pacienti lieto mājās un kā gala patērētāji arī veido daļu no konkrētās sabiedrības daļas tāpat kā aptiekāri, kas minētos medikamentus pārdod aptiekās.
- 46 Tādējādi konkrētajai sabiedrības daļai pieskaitāmi gan medicīnas nozares speciālisti (ārsti speciālisti, ģimenes ārsti un aptiekāri), gan, pretēji Apelāciju padomes pieņemtajam risinājumam, pacienti.
- 47 Attiecībā uz preču salīdzināšanu ir jāatgādina, ka, lai novērtētu attiecīgo preču vai pakalpojumu līdzību, ir jāņem vērā visi faktori, kas raksturo saikni starp šīm precēm vai pakalpojumiem. Šie faktori īpaši ietver to īpašības, mērķi, izmantošanu, ka arī to konkurējošo vai papildinošo raksturu (iepriekš minētais spriedums lietā *Canon*, 23. punkts).

- 48 Šajā gadījumā, kā to pamatoti apgalvo prasītāja, attiecīgās preces ir tā paša rakstura preces (farmaceutiskie preparāti) ar to pašu mērķi vai adresātu (novērst cilvēka veselības problēmas), paredzētas tiem pašiem patērētājiem (medicīnas nozares profesionāļiem un pacientiem) un tiek izplatītas pa tiem pašiem tirdzniecības kanāliem (parasti aptiekās).
- 49 Tomēr, kā to norāda ITSB un persona, kas iestājusies lietā, šīs preces ne papildina viena otru, ne arī savstarpēji konkurē. Ņemot vērā iepriekš norādīto līdzību, šī attiecīgo preču atšķirība tomēr nav tāda, lai pati par sevi izslēgtu sajaukšanas iespēju.
- 50 Turklāt ir jānorāda personas, kas iestājusies lietā, arguments, saskaņā ar kuru preces, kuras izsniedz dažādos veidos, nav līdzīgas. Faktiski šajā gadījumā šī atšķirība nav būtiskākais attiecīgo preču kopējo īpašību un mērķa elements.
- 51 Šādos apstākļos, kur preču savstarpējās līdzības elementi dominē pār atšķirīgajiem elementiem, ir jākonstatē, kā to Apelāciju padome pamatoti norāda Apstrīdētajā lēmumā, ka pastāv attiecīgo preču zināma līdzības pakāpe.
- 52 Saistībā ar apzīmējumu salīdzināšanu, kā tas izriet no pastāvīgās judikatūras, ir jāatgādina, ka attiecībā uz konfliktējošo apzīmējumu vizuālo, fonētisko un konceptuālo līdzību sajaukšanas iespējas visaptverošam vērtējumam ir jābalstās uz šo apzīmējumu radīto kopējo iespaidu, it īpaši ņemot vērā to atšķirtspējīgos un dominējošus elementus (skat. Pirmās instances tiesas 2003. gada 14. oktobra

spriedumu lietā T-292/01 *Phillips Van Heusen/ITSB — Pash Textilvertrieb und Einzelhandel* ("BASS"), *Recueil*, II-4335. lpp., 47. punkts un minētā judikatūra).

53 Vienīgi persona, kas iestājusies lietā, uzskata, ka apzīmējumi "ALREX" un "ARTEX" nav līdzīgi. Tā cita starpā uzsver apstākli, ka nobeigums "ex" ir izteikti bieži sastopams visa veida preču zīmēs, tostarp farmācijas nozarē.

54 Tomēr, kā to norāda Iebildumu nodaļa, abus apzīmējumus veido viens vārds no pieciem burtiem. Vienīgā atšķirība ir tā, ka viens apzīmējums starp burtiem "r" un "e" ietver burtu "t", bet otrs starp burtiem "a" un "r" ietver burtu "l". Neskaitot šo atšķirību, četri no pieciem burtiem ir līdzīgi un sakārtoti vienā un tajā pašā kārtībā: "arex". Apzīmējumu vizuālā līdzība tādējādi ir ļoti liela.

55 Fonētiskajā līmenī apzīmējumiem tāpat ir viena un tā pati struktūra, proti, katru veido divas zilbes, no kurām pirmā ietver divus burtus, bet otrā — trīs. Katrs apzīmējums sākas ar burtu "a" un beidzas ar piedēkli "ex". Turklāt katra apzīmējuma otrais un trešais burts ir līdzskaņi, no kuriem viens ir kopīgs abiem apzīmējumiem (burts "r").

56 Visbeidzot, runājot par konceptuālo aspektu, lai gan ITSB tiesas sēdē norādīja, ka profesionāli apzīmējumu "ARTEX" saista ar vārdu franču valodā "artère", ko turpmāk Iebildumu nodaļa neuzskatīja par pietiekamu, lai novērstu apzīmējumu vizuālo un fonētisko līdzību, ir jāatbild, pirmkārt, ka, pieņemot, ka šādā gadījumā tas tā ir, profesionāli nav vienīgā grupa, kas veido konkrēto sabiedrības daļu, kā tas izklāstīts šī sprieduma 45. un 46. punktā, un, otrkārt, ka attiecīgajā teritorijā, proti, Beniluksa valstīs, Portugālē un Francijā pastāv ne tikai franču valodā runājoša sabiedrība.

57 Šādos apstākļos pretēji Apstrīdētajā lēmumā piedavātajam risinājumam ir jāsecina, ka abiem pretstatītajiem apzīmējumiem ir raksturīga augsta līdzības pakāpe.

58 Līdz ar to, ņemot vērā, pirmkārt, attiecīgo apzīmējumu augsto līdzības pakāpi, un, otrkārt, attiecīgo preču līdzības pakāpi, ar to savstarpējām atšķirībām nepietiek, lai konkrētās sabiedrības daļas uztverē novērstu sajaukšanas iespēju.

59 Pamatojoties uz iepriekš minēto, Pirmās instances tiesa uzskata, ka pastāv tāda iespēja, ka sabiedrības daļa varētu uzskatīt, ka ar pretstatīto apzīmējumu apzīmēto preču izcelsmes avots ir viens un tas pats uzņēmums vai ekonomiski saistīti uzņēmumi.

- 60 Visbeidzot, šo sajaukšanas iespēju apstiprina fakts, ka konkrētajai sabiedrības daļai tikai reti ir iespēja veikt dažādu preču zīmju tiešu salīdzinājumu, bet tam ir jāuzticas atmiņā saglabātam nepilnīgam to iespaidam (iepriekš minētais spriedums lietā *Lloyd Schuhfabrik Meyer*; 26. punkts, un Pirmās instances tiesas 2004. gada 13. jūlija spriedums lietā T-115/03 *Samar/ITSB — Grotto* ("GAS STATION"), Krājums, II-2939. lpp., 37. punkts).
- 61 Līdz ar to ir jāsecina, ka pastāv preču zīmju "ALREX" un "ARTEX" sajaukšanas iespēja Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē.
- 62 No visa iepriekš minētā izriet, ka prasītājas iebildumi ar mērķi atzīt Apelāciju padomes pieļauto Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpumu ir jāatbalsta. Līdz ar to Apstrīdētais lēmums ir jāatceļ.

Par tiesāšanās izdevumiem

- 63 Atbilstoši Reglamenta 87. panta 2. punktam lietas dalībniekam, kuram spriedums ir nelabvēlīgs, piespriež atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, ja to ir prasījis lietas dalībnieks, kuram spriedums ir labvēlīgs. Tā kā ITSB spriedums ir nelabvēlīgs, tam ir jāpiespriež atlīdzināt tiesāšanās izdevumus saskaņā ar prasītājas prasījumiem. Tā kā prasītāja nav prasījusi atlīdzināt personas, kas iestājusies lietā, tiesāšanās izdevumus, ir jānolemj, ka tā sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.

Ar šādu pamatojumu

PIRMĀS INSTANCES TIESA (pirmā palāta)

nospriež:

- 1) **atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) Apelāciju trešās padomes 2003. gada 5. februāra lēmumu lietā R 370/2002-3;**
- 2) **ITSB sedz savus, kā arī atlīdzina prasītājam radušos tiesāšanās izdevumus;**
- 3) **persona, kas iestājusies lietā, sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.**

Cooke

García-Valdecasas

Trstenjak

Pasludināts atklātā tiesas sēdē Luksemburgā 2005. gada 17. novembrī.

Sekretārs

Priekšsēdētājs

E. Coulon

García-Valdecasas